

V Bruseli 15. septembra 2025
(OR. en)

12794/25

PROBA 35
AGRI 415
WTO 77

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 12. septembra 2025

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: COM(2025) 481 final

Predmet: Odporúčanie
ROZHODNUTIE RADY
o poverení na začatie rokovaní o zmene Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2015

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 481 final.

Príloha: COM(2025) 481 final



V Bruseli 12. 9. 2025
COM(2025) 481 final

Odporúčanie

ROZHODNUTIE RADY

**o poverení na začatie rokovaní o zmene Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a
stolových olivách z roku 2015**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU ODPORÚČANIA

Toto odporúčanie sa týka rozhodnutia o poverení na začatie rokovaní v Rade členov Medzinárodnej rady pre olivy (ďalej len „IOC“), ako aj vo všetkých prípadných *ad hoc* orgánoch, ktoré môže IOC zriadiť na tento účel, a o stanovení smerníc na rokovania pre Úniu v súvislosti s plánovanou revíziou Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2015 (ďalej len „dohoda“), ktorá bola obnovená v roku 2017.

2. KONTEXT ODPORÚČANIA

2.1. Súčasná dohoda

Ciele súčasnej dohody sú: i) zjednotenie národnej a medzinárodnej legislatívy týkajúcej sa fyzikálno-chemických a organoleptických charakteristík olivových olejov, olejov z olivových výliskov a stolových olív s cieľom vyhnúť sa akýmkoľvek prekážkam v obchode; ii) vykonávať činnosti v oblasti fyzikálno-chemických a organoleptických analýz na lepšie poznanie charakteristík zloženia a kvality výrobkov z olív s cieľom zjednotiť medzinárodné normy a iii) posilňovať úlohu IOC ako špičkového fóra pre medzinárodné vedecké spoločenstvo v oblasti olív a olivového oleja.

Európska únia je zmluvnou stranou tejto dohody¹.

2.2. Rada členov

Rada členov Medzinárodnej rady pre olivy (ďalej len „Rada členov“) je najvyšší rozhodujúci orgán IOC, ktorý vykonáva všetky právomoci a plní všetky funkcie, ktoré sú potrebné na dosiahnutie cieľov tejto dohody. Európska únia je ako zmluvná strana dohody členom IOC a je zastúpená v Rade členov. Podľa článku 19 ods. 2 dohody môže Rada členov prijímať rozhodnutia, ktorými sa mení predmetná dohoda. V súlade s článkom 10 ods. 3 dohody sa rozhodnutia Rady členov o všetkých zmenách dohody prijímajú vzájomnou dohodou.

2.3. Plánované zmeny

Rada členov sa na svojom 120. zasadnutí 20. novembra 2024 rozhodla zriadiť pracovnú skupinu na diskusiu o možných zmenách dohody. Tento návrh pôvodne predložili Irán a Tunisko a týka sa potenciálnych zmien článkov 11 a 32 dohody. Delegácia Európskej únie po konzultácii s pracovnou skupinou pre komodity (PROBA) navrhla zaradiť do tejto diskusie aj ďalšie prvky na preskúmanie, ktoré sa týkajú článkov 1, 2, 7, 16 a 17 dohody.

V článku 1 dohody sú uvedené jej všeobecné ciele v oblasti normalizácie a výskumu, pestovania olív a technickej spolupráce, propagácie výrobkov z olív, šírenia informácií a hospodárstva, pokiaľ ide o výrobky z olív.

V článku 2 dohody sú vymedzené pojmy na účely dohody.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1892 z 10. októbra 2016 o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2015 (Ú. v. EÚ L 293, 28.10.2016, s. 2) a rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/848 zo 17. mája 2019 o uzavretí Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2015 v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 139, 27.5.2019, s. 1).

V článku 7 dohody sú stanovené právomoci a funkcie rôznych orgánov IOC, najmä Rady členov a výkonného sekretariátu IOC.

Článok 11 dohody sa týka účastníckych podielov v IOC a metódy ich výpočtu, na základe ktorej sa stanovujú aj príspevky jednotlivých členov.

Článok 16 sa týka platieb príspevkov, pozastavenia práva zúčastňovať sa na hlasovaní, vylúčenia z dohody a časového rozvrhnutia finančných záväzkov.

Článok 17 sa týka finančných kontrol IOC.

V článku 32 dohody je stanovený postup prijímania zmien prostredníctvom Rady členov, ktorého súčasťou je povinnosť každého člena zaslať pred nadobudnutím platnosti týchto zmien oznámenie o ich prijatí depozitárovi dohody.

Je v záujme Únie začať reformu IOC s cieľom jej väčšieho zosúladenia s postupmi, ktoré Únia uplatňuje v iných medzinárodných orgánoch pre komodity, ako aj jej zosúladenia s vývojom na svetovom trhu s olivami. Táto reforma by mala prinajmenšom viesť k zlepšeniu časového rozvrhnutia finančných príspevkov členov, ako aj k jednoduchšiemu postupu ratifikácie zmien dohody. Reformou by sa mali aktualizovať aj ciele IOC tak, aby zodpovedali reálnej situácii v odvetví olív. Plánujú sa aj ďalšie menšie zlepšenia dohody.

Navrhované rozhodnutie umožní Komisii začať rokovania o zmene dohody a spolupracovať s ostatnými členmi, ktorí by sa prípadne ujali vedúcej úlohy pri návrhoch reforiem.

3. PRÁVNY ZÁKLAD

3.1. Procesnoprávny základ

3.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje poverenie na začatie rokovaní a v závislosti od predmetu predpokladanej dohody aj vymenovanie vyjednávača alebo vedúceho negociačného tímu Únie.

V článku 218 ods. 4 ZFEÚ sa stanovuje, že Rada môže adresovať vyjednávačovi smernice a určiť osobitný výbor, po porade s ktorým sa musia viesť rokovania.

3.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Keďže cieľom tohto odporúčania je rozhodnutie Rady o poverení na začatie rokovaní v Rade členov Medzinárodnej rady pre olivy, procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je článok 218 ods. 3 a 4 ZFEÚ. Vzhľadom na horizontálny rozsah navrhovaných zmien dohody, ktorá sa týka normalizácie, pestovania olív a technickej spolupráce, propagácie výrobkov z olív, šírenia informácií a hospodárstva, pokiaľ ide o výrobky z olív, je hmotnoprávnym základom článok 207 ods. 4 ZFEÚ, pričom táto dohoda bola podpísaná a uzavretá na uvedenom základe.

3.2. Výber nástroja

V článku 218 ods. 3 ZFEÚ sa stanovuje, že Komisia alebo vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku predkladá odporúčania Rade, ktorá prijme

rozhodnutie o poverení na začatie rokovaní. Vzhľadom na predmet plánovanej dohody je vhodné, aby Komisia predložila takéto odporúčanie.

3.3. Voľba vyjednávača

Keďže plánovaná dohoda sa vzťahuje výlučne na záležitosti, ktoré nepatria do spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, podľa článku 218 ods. 3 ZFEÚ musí byť za vyjednávača určená Komisia.

Odporúčanie

ROZHODNUTIE RADY

o poverení na začatie rokovaní o zmene Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2015

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 v spojení s článkom 218 ods. 3 a 4,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia je zmluvnou stranou Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2015 (ďalej len „dohoda“)¹.
- (2) Vzhľadom na význam tohto odvetvia pre hospodárstvo Únie je v záujme Únie zúčastniť sa na nadchádzajúcich rokovaniach, ktoré sa uskutočnia v Rade členov Medzinárodnej rady pre olivy Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2015. Inštitucionálny rámec dohody by sa mal aktualizovať, najmä pokiaľ ide o niektoré jej ciele, postup uhrádzania príspevkov členov a postup prijímania zmien dohody.
- (3) Podľa článku 32 dohody má Rada členov Medzinárodnej rady pre olivy (ďalej len „Rada členov“) prijímať rozhodnutia, ktorými sa mení dohoda,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Komisia sa týmto poveruje zúčastniť sa v mene Únie na rokovaniach o zmenách Dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2015.

Článok 2

Smernice na rokovania sú uvedené v prílohe.

Článok 3

Rokovania sa povedú v konzultácii s pracovnou skupinou pre komodity (PROBA), ktorá sa týmto určuje za osobitný výbor v zmysle článku 218 ods. 4 ZFEÚ.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/848 zo 17. mája 2019 o uzavretí Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2015 v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 139, 27.5.2019, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2019/848/oj>).

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedička*